

DEUTSCH

Bedienungsanleitung



berlin

DAB+ Empfänger

mit Bluetooth und Freisprecheinrichtung

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Hinweise	3
Lieferumfang	3
Sicherheitshinweise	3
Gewährleistung	3
Produktdetails	4
Montage der DAB+ Antenne	5
Inbetriebnahme	6
Installation des DAB+ Empfängers	6
Suchen & Einstellen der DAB+ Sender	7
DAB+ Sender Display Information	8
Favoriten	8
Service Following	8
Verkehrsfunk	8
Bluetooth Verbindung herstellen	9
Telefonieren	9
Andere Geräte verbinden	10
Einstellungen	11
Hintergrundbeleuchtung & Farbe	11
Drehregler-Beleuchtung	11
Benutzen von Favoriten	11
LCD Display dimmen	11
Menü Sprache	12
Werkseinstellungen	12

Wichtige Hinweise

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Vielen Dank für den Kauf des DAB+ Empfängers mit Freisprechfunktion. Dieses praktische Gerät ermöglicht Ihnen den Radioempfang in digitaler Qualität. Ausserdem können MP3 Dateien auf Ihr Autoradio übertragen werden und Sie können bequem mittels der im DAB+ Empfänger eingebauten Freisprecheinrichtung telefonieren.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, um Ihren neuen DAB+ Empfänger optimal nutzen zu können.

Lieferumfang

- DAB+ Empfänger
- DAB+ Antenne
- Zigarettenanzünder-Stecker 12/24V
- Mikro-USB-Kabel
- Halterung mit Klebepad
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder einem Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achtung! Beachten Sie stets die Vorschriften der StVO/StVZO und andere entsprechende Vorschriften über den öffentlichen Straßenverkehr!
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!



Gewährleistung

Die Gewährleistung verfällt bei:

- Gerätebeschädigungen durch mechanische Einflüsse und/oder Überspannung.
- Jegliche Veränderung an den Anschlussleitungen, Ausgangskabeln und sonstigen Zubehörteilen.
- Verwendung für anderen, als in der Anleitung beschriebenen Zweck.
- Feuchtigkeitseinwirkung und/oder nicht anleitungsgemässe Lagerung/ Bedienung.
- Schäden, die aufgrund nicht bestimmungsgemässen Gebrauchs und/oder unsachgemässen Transport/Lagerung, entstehen können.

Betreiben Sie das Gerät ausschliesslich zu seinem bestimmungsgemässen Gebrauch.

Produktdetails



- | | |
|-----------------------------------|----------------------------|
| 1. Ein/Aus Schalter | 7. PRESET Taste |
| 2. Audio-Anschlussbuchse (3,5 mm) | 8. Mikrofon |
| 3. Drehregler | 9. Mikro-USB-Anschluss |
| 4. Mode Taste | 10. DAB+ Antennenanschluss |
| 5. TX/Scan Taste | 11. Lichtsensor |
| 6. Menü Taste | |

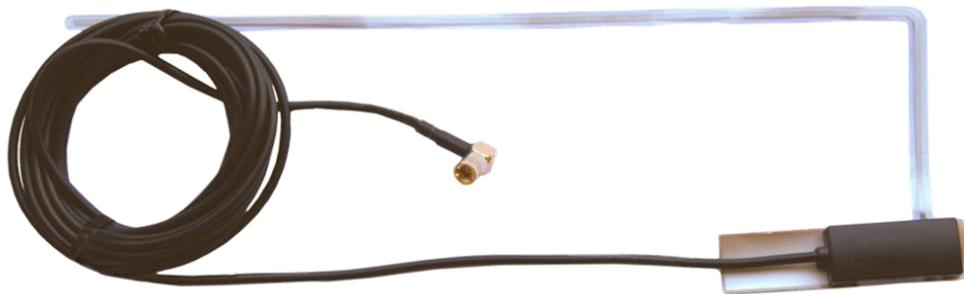
Montage der DAB+ Antenne

1. Reinigen Sie die Innenseite der Windschutzscheibe, an welcher die DAB+ Antenne angeklebt werden soll.
2. Falls die Windschutzscheibe kalt ist, sollte diese vorher aufgewärmt werden.
3. Installieren Sie die DAB+ Antenne auf der Beifahrer-Seite in ihrem Fahrzeug.
4. Kleben Sie den Antennenverstärker mittels mitgeliefertem 3M Kleber unter die A-Säule (Bild 1) und die transparente Antenne auf die Windschutzscheibe. Versichern Sie sich, dass die Windschutzscheibe trocken ist, bevor die Antenne angeklebt wird.
5. Entfernen sie die Folie vom Antennenfilm und kleben Sie den Antennenfilm an die Windschutzscheibe (Bild 2).



Hinweis:

Fixieren Sie die DAB+ Antenne nicht bei Scheibenheizung, getönten Scheiben und Thermoscheiben.



Inbetriebnahme

Installation des DAB+ Empfängers

1. Suchen Sie eine geeignete Stelle an der Windschutzscheibe oder auf dem Armaturenbrett. Achten Sie darauf, dass das Gerät Ihre freie Sicht auf die Straße nicht einschränkt oder behindert.
2. Befestigen Sie das Gerät mit der Klebepad-Halterung am Armaturenbrett.
3. Verbinden Sie das Mikro-USB-Kabel mit dem Mikro-USB-Anschluss des DAB+ Empfängers und dem USB-Anschluss des Adapterkabels-Zigarettenanzünder.
4. Schließen Sie den Adapterkabel-Zigarettenanzünder an die Bordspannung.
5. Schliessen Sie die DAB+ Antenne an den Antennenanschluss des DAB+ Gerätes an.
6. Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter ein. Das Gerät schaltet sich automatisch in den DAB+-Modus. Bei der ersten Verwendung führt das Gerät nach dem Einschalten einen automatischen Sendersuchlauf durch. Nach dem Suchlauf werden die gefundenen Radiosender angezeigt.
7. Mit dem Drehregler können Sie den Sender wechseln.

Übertragen des DAB+ Signals an Ihr Autoradio

Übertragung per AUX-Kabel

1. Halten Sie die Menü Taste gedrückt.
2. Drehen Sie den Drehregler, bis auf dem Display „**AUX IN/OUT**“ auswählen erscheint.
3. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü-Taste drücken.
4. Drehen Sie den Drehregler und wählen Sie „**AUX-OUT**“. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie kurz die Menü-Taste drücken.
5. Ein Kopfhörer Symbol „“ wird auf dem Balken auf dem Display angezeigt.
6. Verbinden Sie mithilfe eines 3,5mm-Audiokabels den AUX IN- oder LINE IN-Anschluss Ihres Fahrzeuges/Autoradios mit dem Audio-Anschluss „**LINE OUT**“ des DAB+ Empfängers.

Übertragung per FM-Transmitter

Automatische Einstellung

1. Halten Sie die Menü Taste gedrückt.
2. Drehen Sie den Drehregler, bis auf dem Display „**AUX IN/OUT**„ erscheint.
3. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.
4. Drehen Sie den Drehregler und wählen Sie „**AUX-IN**“.
5. Drücken Sie die Taste TX/SCAN. Die Frequenz wird unten auf dem Display angezeigt.
6. Halten Sie die Taste TX/SCAN für ca. 3 Sekunden gedrückt. Das Gerät startet einen automatischen Sendersuchlauf nach einer freien Sendefrequenz. Dieser Vorgang dauert ca. 20 bis 30 Sekunden.
7. Drücken Sie die TX/SCAN Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Andernfalls erfolgt nach 3 Sekunden eine automatische Speicherung.
8. Stellen Sie anschließend die angezeigte Frequenz an Ihrem Autoradio ein, um eine Übertragung des DAB+ Signals an Ihr Autoradio zu ermöglichen.

Manuelle Einstellung

1. Drücken Sie die Taste TX/SCAN. Die Frequenz wird im Display angezeigt.
2. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers die gewünschte freie Frequenz.
3. Drücken Sie die TX/SCAN Taste, um die Auswahl zu bestätigen. Andernfalls erfolgt nach 3 Sekunden eine automatische Speicherung.
4. Stellen Sie die gleiche Frequenz anschließend am Autoradio ein.

Suchen & Einstellen der DAB+ Sender

1. Drücken Sie die MENÜ Taste bis auf dem Display die DAB+ Radiostationen erscheinen.
2. Benutzen Sie den Drehregler, um den gewünschten DAB+ Sender auszuwählen
3. Oder drücken Sie die MENÜ Taste, um in den „Vorschau“ Modus zu gelangen. Benutzen Sie hierzu den Drehregler, um rauf bzw. runter zu scrollen und bestätigen Sie mit MENÜ, um den gewünschten Sender auszuwählen.

DAB+ Senderspeicher Update

Sie können jederzeit einen neuen Sendersuchlauf nach allen verfügbaren DAB+ Sendern starten.

1. Drücken & halten Sie die MENÜ Taste und benutzen Sie den Drehregler, um in das Menü „**DAB Autosuche**“ zu gelangen.
2. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch drücken der MENÜ Taste. Der neue Sendersuchlauf wird nun gestartet.



HINWEIS:

Bei einem neuen Suchlauf werden alle zuvor gefundenen Sender gelöscht.

DAB+ Sender Informationen auf dem Display

1. Sender Name
2. Sender Titel
3. DAB+ Symbol
4. Anzahl gescannter & gespeicherter Sender
5. DAB+ Signalstärke
6. FM Sender Frequenz
7. Bluetooth Verbindungs-Status
8. AUX-IN oder AUX-OUT Status
9. Service Following « ON bzw. OFF » Status

Service Following

1. Im DAB Modus drücken und halten Sie die TX/SCAN Taste, um die Funktion „**SF einstellen**“ einzuschalten. „**EIN**“ steht nun auf dem LCD Display und das Symbol „**S/F**“ wird angezeigt.
2. Um „**Service Following**“ auszuschalten, wiederholen Sie die Punkte 1-2.

Wechselt das „S/F“-Symbol von weiss auf rot, hat das Gerät die neue Region zwar erfasst, aber noch nicht auf diese umgestellt.

Verkehrsfunk

1. Im DAB Modus drücken und halten Sie die Taste MENÜ.
2. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers „**Verkehrsfunk**“ aus.
3. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der MENÜ Taste.
4. Benutzen Sie den Drehregler, um den Verkehrsfunk einzuschalten „**EIN**“.
5. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der MENÜ Taste.
6. Um den Verkehrsfunk auszuschalten, wiederholen Sie die Punkte 1-2 und wählen Sie dann „**AUS**“.
7. Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken des Drehreglers.

Wenn die Verkehrsfunk-Funktion eingeschaltet ist und empfangen wird, wird die Farbe vom **S/F** Symbol automatisch von weiss auf rot ändern. „**TA**“ wird auf dem Display angezeigt, sobald die Verkehrsdurchsage beendet ist.

Favoriten speichern

1. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers einen DAB+-Sender.
2. Halten Sie die PRESET Taste für ca. 3 Sekunden gedrückt. Im Display wird „**Preset Modus**“ angezeigt.
3. Drehen Sie den Drehregler, um eine Ziffer auszuwählen unter welcher der ausgewählte Sender gespeichert werden soll.
4. Drücken Sie die PRESET Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen und diesen Menüpunkt zu verlassen. Bei erfolgreicher Speicherung sehen Sie die Meldung auf dem Display „**speichern erfolgreich**“.

Gespeicherte Favoriten aufrufen

1. Drücken Sie die PRESET Taste. Auf dem Display erscheint „**Favoriten abrufen**“
2. Rufen Sie mithilfe des Drehreglers die Ziffer auf, unter welcher der gewünschte Sender gespeichert wurde.
3. Drücken Sie die PRESET Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen und diesen Menüpunkt zu verlassen.

Löschen von Favoriten

1. Drücken und halten sie die Menü-Taste.
2. Drehen Sie den Drehregler bis „**Alle Favoriten löschen**“ auf dem Display erscheint.
3. Drücken Sie kurz auf MENU, um zu bestätigen – Alle Favoriten werden gelöscht.

Bluetooth Verbindung herstellen

1. Achten Sie darauf, dass die Entfernung zwischen dem Mobiltelefon und dem Transmitter während des Pairing-Vorgangs höchstens einen Meter beträgt.
2. Drücken Sie wiederholt die Mode-Taste, bis „**Bluetooth**“ im Display erscheint.
3. Halten Sie die Taste TX/SCAN gedrückt, um den Pairing-Modus zu starten „**Verbindung wird hergestellt**“ wird angezeigt.
4. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon und suchen Sie nach neuen Geräten. Lesen Sie hierzu die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons, um detaillierte Informationen zur Verbindung von Bluetooth-Geräten mit dem Mobiltelefon zu erhalten.
5. Wählen Sie auf dem Mobiltelefon aus der Liste der verfügbaren Geräte das Gerät „**CAR DAB**“ aus. Geben Sie „**0000**“ ein, falls ein PIN-Code angefordert wird und bestätigen Sie mit „**OK**“. Auf dem Display wird „**Verbunden**“ angezeigt.



HINWEIS:

Während das Bluetooth-Icon blinkt, befindet sich das Gerät im Pairing-Modus (Such-Modus). Das Icon hört auf zu blinken, sobald das Gerät verbunden ist.

Der Transmitter stellt nun automatisch eine Verbindung mit dem gepaarten Mobiltelefon her. Um ein bereits verbundenes Gerät wieder zu entfernen, halten Sie die Taste TX/SCAN gedrückt.

Telefonieren

1. Bei einem eingehenden Anruf ertönt ein Signalton vom DAB+ Empfänger.
2. Drücken Sie die Preset Taste, um den Anruf anzunehmen.
3. Drücken Sie erneut die Preset Taste, um den Anruf zu beenden.
4. Halten Sie die Preset Taste gedrückt, um einen eingehenden Anruf abzulehnen.

Freisprecheinrichtung über FM-Transmitter

1. Halten Sie die Menü Taste gedrückt.
2. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers „**Hands Free Speaker**“ und drücken Sie erneut die Menü Taste, um die Einstellungsoptionen „**Eingebauter Lautsprecher**“ oder „**Kfz-Lautsprecher**“ aufzurufen.

3. Wählen Sie nun „**Kfz-Lautsprecher**“ aus und drücken Sie erneut die Menü Taste.
4. Drücken Sie die ModeTaste, um das Menü zu verlassen.
5. Über den Drehregler des DAB+ Empfängers können Sie die Lautstärke verändern.

Bluetooth Musik Playback vom Autoradio über FM senden

1. Stellen Sie sicher, dass Ihr Empfänger auf Bluetooth Mode ist und Ihr Smartphone verbunden ist.
2. Halten Sie die Menü Taste gedrückt, um das Menü aufzurufen.
3. Drehen Sie den Drehregler, bis im Display „**AUX IN/OUT**“ auswählen erscheint. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.
4. Drehen Sie den Drehregler und wählen Sie „**AUX-IN**“.
5. Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von MENÜ.
6. Drücken Sie die TX-SCAN Taste, um in die FM Transmitt-Frequenz Einstellungen zu gelangen.
7. Drehen Sie den Drehregler und wählen Sie eine freie Frequenz aus.
8. Drücken Sie die PRESET Taste, um die Musik abzuspielen bzw. zu pausieren.
9. Drehen Sie den Drehregler, um den nächsten bzw. vorhergehenden Titel auszuwählen.

Andere Geräte verbinden - Übertragung per AUX-Kabel

Über den Audio-Anschluss können Sie Ihr Mobiltelefon oder Ihren MP3 Player an den DAB+ Empfänger anschliessen.

1. Drücken Sie die Mode Taste mehrmals, bis auf dem Display „**AUX-IN**“ erscheint.
2. Falls der Modus nicht angezeigt wird, halten Sie die Menü-Taste gedrückt. Öffnen Sie die AUX-Einstellungen („AUX IN/OUT auswählen“) und wählen Sie mithilfe des Drehreglers „**AUX-IN**“.
3. Drücken Sie erneut die Menü Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
4. Schließen Sie Ihr Mobiltelefon oder Ihren MP3 Player mit einem 3,5-mm-Klinke-Kabel an den Audio-Anschluss des DAB+ Empfängers an.

Bluetooth Ein-/Ausschalten

1. Drücken Sie die Mode Taste mehrmals, um in das Menü „**Bluetooth**“ zu gelangen.
2. Drücken und halten Sie die PRESET Taste, um das Bluetooth ein- bzw. auszuschalten. Auf dem Display wird „**ON bzw. OFF**“ eingeblendet und das Bluetooth Symbol erscheinen oben auf dem Display.

Einstellungen

Hintergrund und Farbe ändern

1. Drücken & halten Sie die Menü Taste um das Menü **“Farbeinstellung“** aufzurufen.
2. Drehen Sie den Drehregler, um die gewünschte Farbe auszuwählen.
3. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.
4. Drücken Sie die Mode Taste, um das Menü zu verlassen.

LCD Display Dimmen – Einstellen der Helligkeit

Automatisches Dimmen

1. Drücken und halten Sie die MENÜ Taste.
2. Drehen Sie den Drehregler um in **„Hintergrundbeleuchtung“** Modus zu gelangen.
3. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.
4. Drehen Sie den Drehregler auf **„Automatisch“**, um diese Dimm-Funktion auszuwählen.
5. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.

Ihr Gerät wird nun in der Nacht automatisch die Helligkeit anpassen.

Manuelles Dimmen

1. Drücken und halten Sie die MENÜ Taste.
2. Drehen Sie den Drehregler, um in den **„Hintergrundbeleuchtung“** Modus zu gelangen.
3. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.
4. Drehen Sie den Drehregler auf **„Manuell“**, um diese Dimm-Funktion auszuwählen.
5. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.
6. Drücken und halten Sie die MENÜ Taste.
7. Drehen Sie den Drehregler, um in den **„Hintergrundbeleuchtung einstellen“** Modus zu gelangen.
8. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.
9. Drehen Sie den Drehregler, um die Intensität einzustellen **„0 – 3“**.
10. Bestätigen Sie diese Auswahl, indem Sie kurz die Menü Taste drücken.



HINWEIS:

Nachdem die Hintergrundbeleuchtung auf „Manuell“ eingestellt ist, kann durch Drücken und Halten der MODE Taste die Intensität ebenfalls eingestellt werden.

Drehregler-Beleuchtung Ein/Aus

1. Drücken und halten Sie die Menü Taste.
2. Drehen Sie den Drehregler um in den **„Drehregler-Beleuchtung“** Modus zu gelangen.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie kurz auf die Menü Taste drücken.
4. Wählen Sie mit dem Drehregler **„Drehregler-Beleuchtung Ein bzw. Aus“**

5. Bestätigen Sie diese, indem Sie die Menü Taste drücken.

Sprachauswahl

1. Drücken und halten Sie die Menü Taste.
2. Drehen Sie den Drehregler, um in den „**Sprache**“ Modus zu gelangen.
3. Bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie kurz auf die Menü Taste drücken.
4. Drehen Sie den Drehregler, um die gewünschte Sprache zu wählen.
5. Bestätigen Sie diese, indem Sie Menü Taste drücken.

Werkseinstellungen zurücksetzen

1. Drücken und halten Sie die Menü Taste.
2. Wählen Sie „**Werkseinstellungen**“ und drücken Sie erneut die Menü Taste.
3. Wählen Sie mithilfe des Drehreglers „**JA**“ und drücken Sie die Menü Taste.